

(공익재단법인) 야마가타현 국제교류협회 다언어 정보지

야마가타현 국제교류원(CIR)의 야마가타 체험기

Face to Face



야마가타현 내외의 외국 출신의 여러분께 야마가타의 역사나 문화를 우리의 체험을 통해서 소개하겠습니다!!

1 잘 있어, 야마가타
시안(미국) CIR의 추억
(시안)

2 야마가타의 체험①
요네자와 우에스기 축제
(백소범)

3 야마가타의 체험②
순채 따기
(김경하)

4 야마가타의 체험③
도예 체험
(김경하)

5 AIRY의 알림

Face to Face



홈페이지



Facebook



AIRY Instagram



야마가타현 CIR

Instagram



NEW!

편집자

시안 (미국)

백소범 (중국)

경하 (한국)

(공익재단법인) 야마가타현 국제교류협회(AIRY)

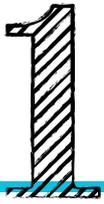
우편 번호 990-8580

주소 야마가타시 조난마치 1-1-1 가조 센트럴 2층

TEL 023-647-2560 FAX 023-646-8860

이메일 cir@airyamagata.org

URL http://www.airyamagata.org



잘 있어, 야마가타:

시안(미국) CIR의 추억



가세도리(가미노야마시)에 참가



히가시네시에서 사쿠란보 따기



야마가타 하나가사 축제



마미가사키강에서 토란국

미국 국제교류원 시안입니다! 이 글이 제 마지막 투고입니다.

2021년 야마가타에 착임 소식이 도착했을 때, 저는 지금까지 야마가타를 들어본 적이 없어 일본의 어디에 있는지조차 몰랐습니다. 저는 도쿄와 기후에서 산 적이 있습니다만, 야마가타는 저에게 고향이라고 할 수 있는 장소가 되었습니다.

야마가타는 도시가 아니기 때문에 큰 마을에서는 할 수 없는 체험을 많이 할 수 있었습니다. 동료들과 사쿠란보를 따기도 하고, 지역 학생들과 모내기도 하고, 시민들과 대나무로 솥을 만드는 체험도 했습니다. 이런 체험을 통해 농업의 중요성을 접할 수 있었으며, 저에게 잊을 수 없는 경험이 되었습니다.

가장 큰 추억은 토란국 만들기! 야마가타에 도착하자마자 토란국을 먹었습니다. 동료들 덕분에 만드는 방법도 알 수 있었습니다. 너무 맛있어서 집에서도 만들었습니다. 그리고 제가 가장 좋아하는 하나가사 축제에도 2번 참가할 수 있어서 귀중한 추억이 되었습니다. 야마가타에 배속되지 않았다면 야마가타의 문화를 접할 수도 없었을 것입니다.

그리고 여러 사람들과 교류를 할 수 있었습니다. 초등학교와 고등학생과의 영어 활동, 무의식의 편견이나 성 정체성 등의 복잡한 주제에 대해 학생들의 영어 스피치를 듣기도 했습니다. 야마가타의 학생들은 영어 연설 능력이 높아 매우 대단하다고 느꼈습니다.

미국의 문화를 야마가타 현민에게 가르칠 기회도 있었습니다! “가르친다는 것은 두 번 배우는 것이다”라는 속담이 있습니다. 저도 강좌를 통해 미국 문화를 더 깊이 이해할 수 있었던 것 같습니다. AIRY 이벤트에서 핼러윈이나 크리스마스 등 여러분들과 함께 미국 문화를 배우며 여러분이 즐겨주신 것을 매우 기쁘게 생각합니다.

저는 야마가타에 살 수 있어서 매우 행운이었습니다. 야마가타에서의 경험은 앞으로도 여러분의 상냥함과 함께 생각날 것 같습니다.

야마가타현의 여러분, 2년 8개월 동안 많은 친절함에 감사드립니다.

2

야마가타의 체험①: 요네자와 우에스기 축제



사무라이로 변신♡

처음 뵙겠습니다, 국제 교류원으로 하이룽장성 지시 시(黑龍江省雞西市)에서 온 백소범(白小凡)이라고 합니다.

여러분 올해 골든워크는 어떻게 보내셨나요?

저는 5월 3일에 요네자와시에서 개최된 '요네자와 우에스기 축제(米沢上杉まつり) 가와나카지마의 전투(川中島の合戦)'에 참가했습니다! 요네자와 우에스기 축제란 요네자와 우에스기 가문의 시조인 우에스기 겐신을 모시는 우에스기 신사와 명군 우에스기 다카야마 공, 우에스기 가게카쓰 공, 나오에 가네쓰구 공 등을 모시는 마츠미사키 신사의 봄의 예대제에 맞추어 시민들이 함께하는 요네자와에 봄을 알리는 축제입니다. 매년 4월 29일~5월 3일에 개최되어 요네자와 시내를 무사 행렬과 가마가 행진합니다.



메인 이벤트는 5월 3일에 개최 되는 가와나카지마 전투!

저는 '무사'로서 '가와나카지마 전투'에 참가했습니다. 아침에 일찍 일어나서 전철을 타고 요네자와시에 갑니다. 도중에 산양의 충돌의 영향으로 전철이 한 시간 정도 지연되어 버렸습니다만, 다행히 리허설에 늦지 않았습니다. 체육관에 집합해서 갑옷을 착용했습니다. 본격적인 갑옷을 입음으로써 갑옷의 구조를 알고 실제 무게를 체감했습니다. 사무라이로 변신한 것 같네요.



적진에 진격!!

그리고 잠시 휴식을 취하고 무사 군단이 전투장을 향해 전력으로 질주했습니다. 전투 전에 싸움의 마음가짐을 공부하고 드디어 실전입니다. 저는 다케다군으로 출격했습니다. 전투는 두 번 했습니다. '웃는 얼굴을 보이지 않는' 것이 가장 중요합니다. 전투 중에 여러 번 함성을 지르는 장면이 있기 때문에 확실히 배에 힘을 주어 소리를 냈습니다. 단연 멋있었던 것 같습니다! 좋은 추억이 되었습니다.

앞으로의 한 해 CIR의 역할을 하면서 여러 활동에 참여하고 싶습니다.

3

야마가타의 체험②: 순채 따기



여러분 안녕하세요? 경하입니다.

6월의 야마가타 하면 무엇이 떠오르나요?
많은 분들은 '사쿠란보!'라고 말할지도 모릅니다. 하지만 이번에는 희귀한 체험을 소개하고 싶습니다.

세상에! '순채 수확'을 하고 왔습니다. 야마가타에서는 6월부터 7월까지 무라야마시 다자와(村山市田沢)의 오야지누마(大谷地沼)에서 순채 수확 체험을 할

수 있습니다. 저는 일본 음식 중에 미끌미끌한 날계란 간장 비빔밥, 간 마, 오크라를 싫어합니다. 처음에 순채를 봤을 때는 굉장히 충격적이었습니다. 콧물 같은 촉감으로 '이걸 먹는거야?!'라고 생각하며 믿을 수 없었습니다.

인터넷에는 '순채'는 고급품 중 하나라고 소개되어 있습니다만,
고급품이라고 해도... 저는 잘 모르겠습니다.

작은 배에 무릎을 꿇은 자세로 앉아 늪 아래에 있는 순채를 따러 갑니다. 처음에는 물에 빠질까 봐 긴장했지만 의외로 좋은 균형을 가진 배였습니다. 게다가 노를 늪 아래까지 꽂아 보니 무릎 깊이 정도로, 물에 빠져도 안전할 것 같아 안심했습니다.

순채는 잡으려고 하면 미끌미끌 빠져나가 오히려 물고기라도 구경하면 좋겠다고 생각했습니다. 하지만 늪 밑에는 물고기는커녕 개구리도 보이지 않았습니다. 생각보다 엄청 깨끗한 물이라서 냄새도 나지 않아서 놀랐습니다. 마지막으로 자력으로 노를 저으면서 되돌아가지 않으면 안 되기 때문에 엄청 힘들었습니다. 팔이 많이 아팠습니다. 울면서 돌아간 것은 비~이~밀입니다.

수확이 끝나고 배에서 내리자 오랫동안 무릎을 꿇고 있어서 다리에 힘이 없어서 후들거렸습니다. 마치 갓 태어난 작은 사슴 같은 걸음걸이가 되었습니다. 모두 같은 걸음걸이가 되어 폭소했습니다. 수확한 순채는 가지고 가서 집에서 삶아 먹었습니다. 맛은 그냥 야채 같아서 맛있었습니다.

마지막으로! 여러분~ 선크림 잊지 마세요.

손이 타서 3일 동안 화끈했어요. 지금은 손만 까맣졌네요.



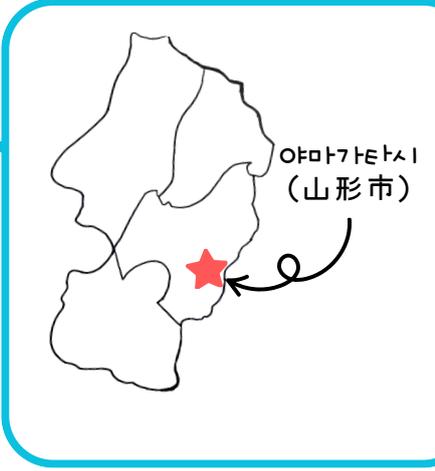
순채입니다!



순채를 찾고 있는 모습

4

야마가타의 체험③: 도예 체험



계속해서 경하가 소개하겠습니다.

이번에는 국제 교류원의 3명에서 야마가타시 히라시미즈 (平清水)의 「시치에몬가마(七右エ門窯)」에서 접시 만들기 체험을 했습니다. 여러분은 접시를 만들어 본 적이 있나요? 저는 초등학교 때 봄 소풍을 갔던 추억이 있습니다.



그때는 *이상한 것을 만들어 항상 깨져서 왔기에 접시 만들기는 별로 좋아하지 않습니다. 하지만 야마가타에도 접시 만들기가 활발한 지역이 있기에 다시 한번 도전해 보았습니다.



밥 그릇 만들기

함께 간 시안은 하트 모양의 그릇을 만들었고, 소범은 별 모양의 작은 그릇을 만들었습니다. 세 사람의 작품은 각각 모양도 모양도 달라서 재미있었습니다. 각자의 성격이 나오는 것 같았습니다.

마지막으로 색을 고르는데 견본이 너무 좋은 작품이라 놀랐습니다. 특히 고질라 펜 꽃이가 멋있었습니다. 다음에 또 오면 고질라를 만들어 보고 싶습니다. 완성까지 약 2개월이 걸린다고 합니다만, 어떤 형태로 완성될지 매우 기대됩니다.



이번에는 CIR 3명이 함께 체험할 수 있어서 기뻐했습니다만, 시안과는 마지막 체험이 되어 슬픕니다. 'Face to Face'의 기획이나 편집에 고민도 많았습니다. 아직 부족한 점도 많지만 91호부터 94호까지 함께 열심히 해줘서 고맙워! 시안! 완성된 접시는 시안이 이사하는 곳까지 무사히 도착했으면 좋겠습니다.



CIR 3명의 진지한 모습

시안,
또 만나자!!



AIRY의 알림

【레이와 6년 9월 ~ 12월 CIR이벤트 소개】

강좌	일정	시간	담당	내용
토비이리 월드 카페	• 9월 14일 (토)	14~16	이안 미로	새롭게 착임한 • 이안 (미국) • 미로 (벨기에) 의 소개를 합니다.
	• 12월 14일 (토)	14~16	CIR	X'mas 파티를 합니다.
한국어 초중급 코스 (전 6회)	①10월 3일 ②10월 17일 ③10월 31일 ④11월 14일 ⑤11월 28일 ⑥12월 12일 (매회 목요일)	19~21	경하	간단한 일상회화에 관해서 배웁니다.
한국어 입문 코스 (전 6회)	①9월 28일 ②10월 12일 ③10월 26일 ④11월 16일 ⑤11월 30일 ⑥12월 7일 (매회 토요일)	10~12	경하	기초 어휘의 의미 또는 사용법에 관해서 배웁니다.
중국어 회화 강좌	• 11월 16일 (토) • 12월 21일 (토)	10~12	백소범	간단한 일상회화에 관해서 배웁니다.
다문화 강좌	• 「한국」 9월 28일 (토) • 「중국」 10월 26일 (토) • 「벨기에」 11월 30일 (토)	14~16	CIR	CIR의 출신국의 문화 또는 생활에 관해서 소개합니다.
AIRY 동화책 강좌	• 10월 5일 (토) • 11월 30일 (토)	14~16	CIR	성인 대상 강좌입니다. 동화책을 통해 문화와 언어를 배웁니다.

➡ 준비되는 대로 AIRY 홈페이지에서 알려드리겠습니다.

➡ 문의 사항은 메일(cir@airyamagata.org)로 부탁드립니다.